

## Expressions colorées

**Expressions colorées**  
Cycles 2 et 3

Lis l'expression de la page de droite.

Réalise un **diptyque**, c'est-à-dire deux représentations plastiques placées l'une à côté de l'autre.

La première doit traduire **littéralement** l'expression.

La seconde doit montrer la **signification** de cette expression.

**Dérouler le tapis rouge**

8 9

Cycles  
2 & 3

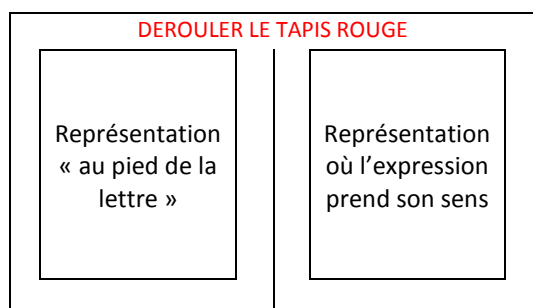
De nombreuses expressions de la langue française utilisent le mot « ROUGE » :

- Être rouge de honte,
- Être rouge de colère,
- Voir rouge,
- Alerte rouge !
- Être dans le rouge,
- La liste rouge,
- Le rouge est mis,
- Tirer à boulets rouges,
- Passer au feu rouge.
- ...

On pourra rechercher avec les élèves ces expressions et leur signification.

Parmi celles-ci, travailler plus particulièrement autour de l'expression « *Dérouler le tapis rouge* » :

- Rechercher ce que les mots pris au pied de la lettre signifient : qu'est-ce qu'un tapis ? qu'est-ce que dérouler ?
- Faire représenter cette expression littéralement, au pied de la lettre (portrait de quelqu'un qui déploie un tapis de couleur rouge). La représentation peut être réalisée en dessin, mais aussi en photographie, en collage, en photomontage... Utiliser majoritairement la couleur rouge dans l'image.
- Chercher ensuite la signification de cette expression : traiter quelqu'un comme une personne très importante, tout faire pour lui faciliter la tâche.
- Faire alors représenter l'expression pour qu'on en comprenne le sens : faire le lien entre deux personnages, l'un étant au service de l'autre.
- Présenter les deux représentations sous forme de diptyque :
- 



# Voir **ROUGE**

rouge rougeâtre rougi rougir  
rougeur rougeole rougeaud rouget  
rougeoiement... rubéole... rubrique...

ROUGE vient du latin *rubeus*, *ruber*, « rouge, rougeâtre, roux ». Le rouge est la plus vive des couleurs.

C'est la couleur du sang, du feu, du rouge-gorge, du poisson rouge, de la coccinelle (du latin *coccinus* : « écarlate »), du camion des pompiers, du pompon porte-bonheur des marins, du rouge à lèvres, du chiffon rouge qu'on agite devant le taureau, des rideaux de théâtre.

C'est la couleur du père Noël, du *Chaperon rouge*, du bonnet pointu qui coiffe les nains malicieux des légendes et contes de fées, comme les sept nains de *Blanche-Neige*.

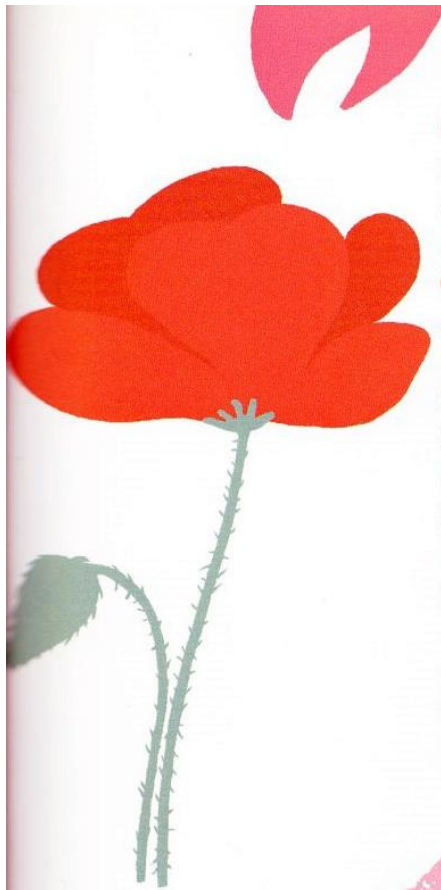


20

**Coquelicot** ? ce mot vient de **coq**, parce que cette fleur a la couleur rouge de la crête des coqs.

**Le carpaccio** ? ce plat de fines lamelles de viande crue doit son nom au peintre vénitien Carpaccio, qui représentait dans ses tableaux des drapés et des vêtements rouges.





On dit ROUGE, mais aussi...

Rouge sang, sang de bœuf, sang de gazelle,  
sang de pigeon, sang caillé ou rouge vampire !  
Rouge feu, flamme, incendie...

On utilise des noms de fleurs et de fruits :  
amarante, cerise, coquelicot, pivoine, pavot,  
framboise, grenade, groseille, tomate.

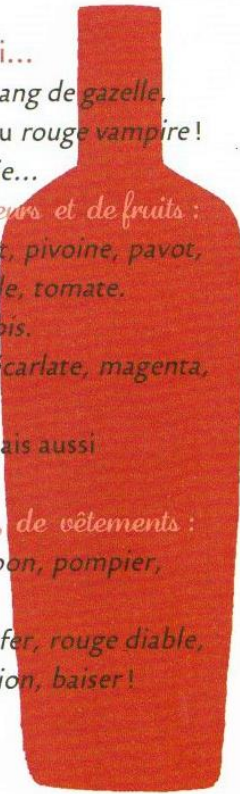
De pierres précieuses : rubis.

De matières colorantes : écarlate, magenta,  
carmin, grenat.

De boissons : rouge vin, mais aussi  
bordeaux, muscat.

Des noms d'objets divers, de vêtements :  
rouge cardinal, rouge pompon, pompier,  
opéra, Ferrari.

On dit encore : rouge d'enfer, rouge diable,  
Lucifer. Rouge amour, passion, baiser !



Le visage anormalement rouge est *rubicond* et *vultueux*.

Le soleil et certaines maladies comme la *rougeole*, la *rubéole*,  
la *scarlatine* provoquent des *rougeurs* (ou *érythèmes* : du grec  
*erythro*, « rouge »).

On peut être *rouge de honte*, de *colère* ; se *fâcher tout rouge*,  
*devenir rouge comme un coq*, comme une *écrevisse*, un  
*homard*, une *tomate*, une *pivoine*. On peut aussi voir rouge,  
être aveuglé par la *fureur*.



21

La **planète rouge**  
est l'un des noms de  
la planète Mars, à cause  
de sa couleur rouge due  
aux oxydes de fer.

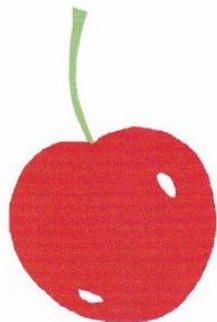
Les cheveux **roux** peuvent  
varier du **blond vénitien**  
à l'**orange** et au **rouge**.



La COULEUR ROUGE exprime :

### La VIE

C'est la couleur du sang qui circule dans nos veines et du feu qui chauffe.



### La GOURMANDISE

Les fruits rouges sont les plus tentants. Comme la pomme rouge offerte à Blanche-Neige. On dit aussi que c'est une pomme rouge qui, dans le jardin d'Éden, au paradis, a tenté Adam et Ève.

### La VIVE ÉMOTION, les SENTIMENTS FORTS, l'AMOUR PASSION

C'est le rouge du sang qui monte au visage, la couleur des émotions. C'est la couleur des amoureux. Dans le langage des fleurs, la rose rouge dit « Je vous aime passionnément ! ».

### La PUISSANCE, le POUVOIR, le MÉRITE

C'est la couleur des chefs, des empereurs, des rois (dont le manteau était écarlate avant d'être bleu), des chefs de l'armée, de l'Église (les cardinaux).

C'est la couleur du *ruban rouge* de la Légion d'honneur, du *tapis rouge* qu'on déroule pour les personnages importants auxquels on veut rendre hommage, du *Label rouge* qui signale un produit de grande qualité.

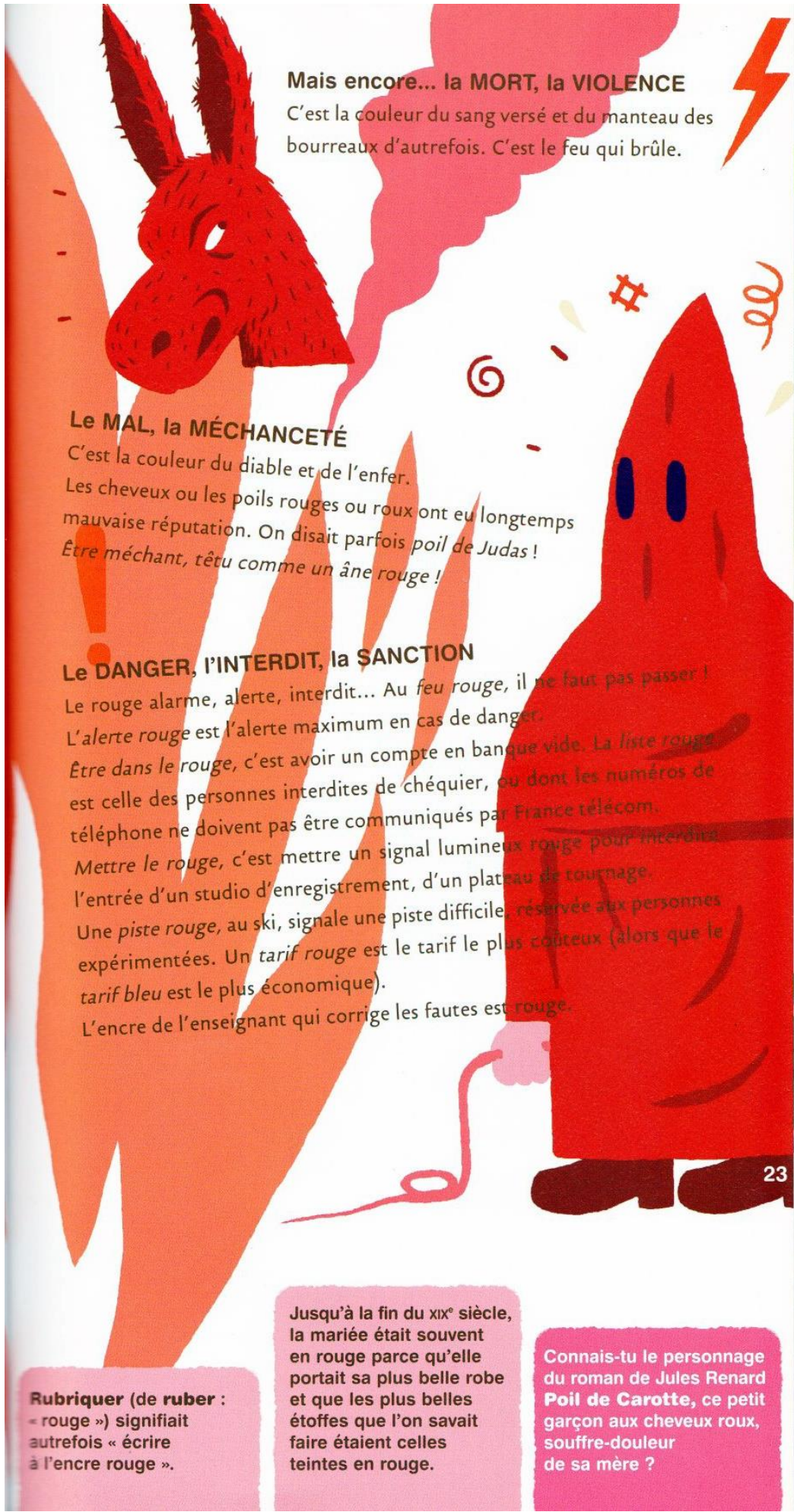
### La JOIE, la FÊTE !

C'est la couleur de Noël, du nez des clowns...

### C'est aussi la RÉVOLTE, la RÉVOLUTION

C'est la couleur du *drapeau rouge* révolutionnaire. De l'Armée rouge communiste en Russie. Du *Petit Livre rouge* de Mao en Chine.





**Mais encore... la MORT, la VIOLENCE**

C'est la couleur du sang versé et du manteau des bourreaux d'autrefois. C'est le feu qui brûle.

**Le MAL, la MÉCHANCETÉ**

C'est la couleur du diable et de l'enfer. Les cheveux ou les poils rouges ou roux ont eu longtemps mauvaise réputation. On disait parfois *poil de Judas* ! Être méchant, têtu comme un âne rouge !

**Le DANGER, l'INTERDIT, la SANCTION**

Le rouge alarme, alerte, interdit... Au feu rouge, il ne faut pas passer ! L'alerte rouge est l'alerte maximum en cas de danger. Être dans le rouge, c'est avoir un compte en banque vide. La liste rouge est celle des personnes interdites de chéquier, ou dont les numéros de téléphone ne doivent pas être communiqués par France télécom. Mettre le rouge, c'est mettre un signal lumineux rouge pour interdire l'entrée d'un studio d'enregistrement, d'un plateau de tournage. Une piste rouge, au ski, signale une piste difficile réservée aux personnes expérimentées. Un tarif rouge est le tarif le plus coûteux (alors que le tarif bleu est le plus économique). L'encre de l'enseignant qui corrige les fautes est rouge.

**Rubriquer** (de **ruber** : « rouge ») signifiait autrefois « écrire à l'encre rouge ».

Jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la mariée était souvent en rouge parce qu'elle portait sa plus belle robe et que les plus belles étoffes que l'on savait faire étaient celles teintées en rouge.

Connais-tu le personnage du roman de Jules Renard **Poil de Carotte**, ce petit garçon aux cheveux roux, souffre-douleur de sa mère ?

Extrait de « **De vert de rage à rose bonbon** »  
Annie Mollard-Desfour, Bénédicte Rivière, Blexbolex  
Albin Michel Jeunesse